



**QORTI CIVILI PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF MARK CHETCUTI LL.D.**

**Illum l-Erbgha, 7 ta' Dicembru 2016**

Numru 20

**Rikors Guramentat Nru. 850/2016**

**Av. Antoine Camilleri bhala prokuratur specjali  
ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta  
estera adidas AG ta' Adi-Dassler Str. 1,  
Herzogenaurach 91074, Germany**

**vs**

**Dr Victor Bugeja u P.L. Hilda Ellul Mercer  
kuraturi deputati biex jirraprezentaw lil  
SARL Samara Impex Imp & Exp Adresse:  
Cite:711 Lots Ain-Oulmene Setif Algerie u lil  
Good Promotion Enterprise Limited, nominati  
b'digriet tal-25 ta' Ottubru 2016**

**Il-Qorti,**

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tas-26 ta' Settembru 2016 li jghid hekk:

1. Illi s-socjeta rikorrenti adidas AG, ta' Adi-Oassler Str. 1, Herzogenaurach 91074, Germany hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markji "ADIDAS" (kelma) u l-markji figurattivi maghrufa bhala "three stripes device on footwear", "trefoil device", u "adidas" liema markji huma wzati mis-socjeta rikorrenti fuq

diversi prodotti manifatturati minnha bhal zraben sportivi, abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skont kif jidher fuq id-Dokumenti "A", "B", "C", u "D";

2. Illi dina s-socjeta rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta industrijali ghar-rigward tal-istess markji "ADIDAS" (kelma) u l-markji figurattivi maghrufa bhala "three stripes device on footwear", "trefoil device", u "adidas" skont il-provvedimenti tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta (Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intelletwali (Mizuri Intrakonfini), kif ukoll skont il-provvedimenti tar-Regolament U.E. 608/2013 concerning customs enforcement of intellectual property rights and repealing Council Regulation (EC) No 1383/2003 u dan ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta rikorrenti irregistrat l-imsemmija markji "ADIDAS" (kelma) u l-markji figurattivi maghrufa bhala "three stripes device on footwear", "trefoil device", u "adidas" bhala European Union Trade Marks (EU Trade Marks) mal-"European Union Intellectual Property Office" tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 014591754 (kif muri f'Dok. "A"), Numru 003517646 (kif muri f'Dok. "B"), Numru 005271598 (kif muri f'Dok. "C"), u Numru 005271580 (kif muri f'Dok. "D") kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta rikorrenti tgawdi d-drittijiet tal-awtur fuq l-istess markji figurattivi taghha "three stripes device on footwear" u "trefoil device" kif muri fl-imsemmija EU Trade Marks numri 003517646 u 005271598 (ara Dok. "B" u Dok. "C");

3. Illi jirrizulta illi fil-5 ta' Awwissu 2016 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV "CMA-CGM MEDEA", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben sportivi li jgibu fuqhom il-varji markji "ADIDAS", "three stripes device on footwear", "trefoil device" u "adidas" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti fi sitt elef, tmien mija u erbghin (6,840) par fi zraben sportivi, b'Container Numru CMAU4796987 u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-provvedimenti tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intelletwali (Mizuri Intrakonfini)) u bi ksur tal-provvedimenti tar-regolament U.E. 207/2009 on the European Union trade mark, kif inhu ben spjegat hawn taht;

4. Illi mill-Polza ta' Kargu Numru DGU0115687 (kopja hawn annessa u mmarkata bhala Dok. "I") jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben sportivi in kwistjoni huma ndikati bhala "SARL Samara Impex Imp & Exp Adresse: Cite:711 Lots Ain-Oulmene Setif Algerie, Capital Social: 100 000, 00 DA, NIF: 001919008823885" mentri jirrizulta li d-dettalji tax-Shipper huma ndikati bhala "Good Promotion Enterprise Limited";

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-proprjeta intellettwali huwa projbit skont l-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi d-dhul minghajr rilaxx ghal cirkolazzjoni libera f'Malta, fil-kors ta' kummerc, fejn l-oggetti (inkluz l-imbagg taghhom) in kwistjoni joriginaw minn pajjizi terzi u jkollhom markji minghajr awtorizzazzjoni li jkun identici ghal-EU Trade Marks irregistrati fir-rigward ta' dawk l-oggetti, jew li ma jkunux

jistghu jingharfu fl-aspetti essenzjali taghhom minn dawk il-markji huwa projbit skont l-artikolu 9 tar-regolament U.E. 207/2009;

7. Illi dawn iz-zraben sportivi in kwistjoni jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti skont l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll jikkontravvjenu d-drittijiet esklussivi taghhom skont il-provvedimenti tal-artikolu 9(1)(2)(3) u (4) tar-Regolament U.E. 207/2009 u dan ukoll kif ben spjegat mill-analizi li ghamlu rapprezentanti tas-socjeta rikorrenti (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. "E");

8. Illi din il-konsenja ta' zraben sportivi bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u taht il-provvedimenti tar-Regolament U.E. 608/2013 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet s-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar dan il-kaz (ara kopji tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. "F");

9. Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita Ewropea u fil-kazistika tal-"Court of Justice of the European Union" illi r-Regolamenti mahruga mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropeja u ghaldagstant il-provvedimenti legali tar-regolament U.E. 207/2009 u tar-regolament U.E. 608/2013 ghandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

10. Illi l-artikolu 9 tal-Avviz Legali Numru 233 tal-2003 jistipula illi l-Qrati Maltin li jistghu jittrattaw dwar EU Trade Marks huma l-Prim Awla tal-Qorti Civili u l-Qorti tal-Appell;

11. Illi l-Avukat Dr Antoine Camilleri noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Ghaldagstant, ir-rikorrent nomine jitlob umilment li din l-Onorabbli Qorti joghgobha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet s-socjeta rikorrenti lil Kontrollur tad-Dwana, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija skont l-artikolu 2(1)(a) u/jew (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skont l-artikolu 2(5) u/jew (6) tar-regolament U.E. 608/2013;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi, li tikkonsisti f'sitt elef, tmien mija u erbghin (6,840) par fi zraben sportivi, b'Container Numru CMAU4796987, da parti tal-intimati jew min minnhom, u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini skond l-artikolu 2(1)(a) u/jew (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta'

Malta u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tar-registrazzjoni tal-EU Trade Mark Numru 014591754, Numru 003517646, Numru 005271598 u Numru 005271580 irregistrati f'isem is-socjeta rikorrenti u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi ghandha s-socjeta rikorrenti fuq id-disinn tagha "three stripes device on footwear" u trefoil device" (kif muri fl-imsemmija EU Trade Marks numri 330517646 u 005271598);

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul minghajr rilaxx ghal cirkolazzjoni libera f'Malta, fil-kors ta' kummerc, ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi (inkluz l-imbagg taghhom), li tikkonsisti f'sitt elef, tmien mija u erbghin (6,840) par fi zraben sportivi, b'Container Numru CMAU4796987, da parti tal-intimati jew min minnhom, u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravvjenu d-drittijiet esklussivi tas-socjeta rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini u ghaldaqstant bi vjolazzjoni tal-artikolu 9(1)(2)(3) u (4) tar-regolament U.E. 207/2009, u dan fil-konfront tar-registrazzjoni tal-EU Trade Mark Numru 014591754, Numru 003517646, Numru 005271598 u Numru 005271580 irregistrat f'isem is-socjeta rikorrenti;

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex distruggu z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-intimati jew min minnhom, skont l-artikolu 8 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u skont il-provvedimenti tar-regolament U.E.608/2013;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skont it-termini tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, tal-Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta, tal-Kap. 488 tal-Ligijiet ta' Malta, tar-Regolament U.E. 608/2013 u tar-regolament U.E. 207/2009 fil-konfront tas-socjeta rikorrenti;

6. Tordna lil intimati jew min minnhom sabiex ihallsu l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u tar-regolament U.E. 608/2013;

Bl-ispejjez, kontra l-intimati jew mm minnhom li minn issa huma ngunti ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tat-2 ta' Novembru 2016 fejn ecceppew:

1. Illi l-eccipjenti ma humiex edotti mill-fatti tal-kawza u ghalhekk jirriservaw li jintavolaw risposta ulterjuri jekk ikun il-kaz.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza.

## Ikkunsidrat

Illi jirrizulta li s-socjeta attrici hija proprjetarja fost ohrajn tal-markji maghrufa bhala “three stripes device on footwear”, “trefoil device”, “adidas” u “ADIDAS”, liema markji huma uzati minn din is-socjeta fuq diversi prodotti bhal abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skont kif jidher fuq id-Dokumenti A sa D, liema markji huma registrati bhala EU Trade Mark bin-numri 014591754, 003517646, 005271598, 005271580.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f’container numru CMAU4796987 kien inhatt fil-port hieles ta’ Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM MEDEA li kien diehel Malta fil-5 ta’ Awwissu 2016 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta’ zraben sportivi li jgibu l-markji tas-socjeta rikorrenti liema konsenja tikkonsisti f’sitt elef, tmien mija u erbghin (6,840) par zraben sportivi, u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-provvedimenti tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 31 ta’ Awwissu 2016 (Dok. E fol. 26) maghmul min Sarah Talbot u Katherine Jane Roseveare, rapprezentanti tas-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli apposti tal-Kap. 414, u s-socjeta attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skont il-ligi, u fit-terminu indikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana Raymond Caruana datat 22 ta’ Novembru 2016 (Dok. RC1 fol. 161) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta’ Sarah Talbot u Katherine Jane Roseveare li kkonfermaw li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' Raymond Caruana (fol. 162). Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

### **Konkluzzjoni**

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-konsenja in kwistjoni konsistenti f'sitt elef, tmien mija u erbghin (6,840) par zraben sportivi (inkluz l-imbagg taghom) li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlu s-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati skont l-artikolu 2(1)(a) u/jew (b) tal-Kap. 414 u l-artikoli 2(5) u (6) tar-regolament EU 608/203;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' sitt elef, tmien mija u erbghin (6,840) par zraben sportivi, b'Container Numru CMAU4796987, da parti tal-intimati u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet s-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skont l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tal-EU Trade Marks registrati f'isem is-socjeta rikorrenti u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta rikorrenti ghandha fuq id-disinn taghha "three stripes device on footwear" u "trefoil device";

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana a bazi tal-ewwel tlett talbiet attrici sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-intimati, skont l-artikolu 8 tal-Kap. 414 u l-provvedimenti tar-regolament EU 608/2013;

4. Tordna lil intimati jhallsu l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-Kap. 414 u tar-regolament EU 608/2013, u dan kif jirrizulta mill-affidavit ta' Raymond Caruana (fol. 162);

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-hames talba;

Bl-ispejjez kontra l-intimati b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Onor. Mark Chetcuti LL.D.

Imhallef

Anne Xuereb

Deputat Registratur